

Per il gestore

Istruzioni per l'uso



atmoTEC pro, atmoTEC plus

VMW...

IT

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 | Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de



Indice

Indice

1	Sicurezza	3	5	Riconoscimento e soluzione dei problemi	14
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso	3	6	Cura e manutenzione	14
1.2	Uso previsto	3	6.1	Manutenzione	14
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	4	6.2	Letture dei messaggi di manutenzione	14
2	Avvertenze sulla documentazione	7	6.3	Cura del prodotto	14
2.1	Osservanza della documentazione complementare	7	7	Messa fuori servizio	15
2.2	Conservazione della documentazione	7	7.1	Disattivazione temporanea del prodotto	15
2.3	Validità delle istruzioni	7	7.2	Disattivazione definitiva del prodotto	15
3	Descrizione del prodotto	7	8	Riciclaggio e smaltimento	15
3.1	Struttura prodotto	7	9	Garanzia e servizio assistenza tecnica	15
3.2	Panoramica degli elementi di comando	8	9.1	Garanzia	15
3.3	Display del prodotto	8	9.2	Servizio di assistenza clienti	16
3.4	Indicazioni sulla targhetta del modello	9		Appendice	17
3.5	Marcatura CE	10	A	Panoramica del livello utilizzatore	17
4	Funzionamento	10	B	Codici di stato – panoramica	18
4.1	Modalità di utilizzo	10	C	Soluzione di anomalie e problemi	19
4.2	Indicazione di base	11	C.1	Soluzione dei problemi	19
4.3	Livelli di comando	11	C.2	Soluzione del problema	19
4.4	Apertura dei dispositivi di intercettazione	11			
4.5	Accensione del prodotto	11			
4.6	Controllo della pressione dell'impianto	12			
4.7	Riempimento dell'impianto di riscaldamento	12			
4.8	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento	13			
4.9	Impostazione della produzione dell'acqua calda	13			
4.10	Disattivazione di funzioni del prodotto	13			
4.11	Richiamo del codice di stato	14			

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1 Sicurezza

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.3.2 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.

- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

1.3.3 Pericolo di morte a causa di tubazioni fumi ostruite o non a tenuta

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

1.3.4 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Nel locale d'installazione del prodotto non usare o stoccare sostanze esplosive o infiammabili (ad esempio benzina, carta, vernici).

1.3.5 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente

Condizioni: Funzionamento a camera aperta

- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficiente.

1.3.6 Pericolo di morte causato da modifiche sul prodotto o all'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
 - all'intero impianto gas combusti
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

1.3.7 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguata

Spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

1.3.8 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.



1 Sicurezza



1.3.9 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

Avvertenze sulla documentazione 2

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

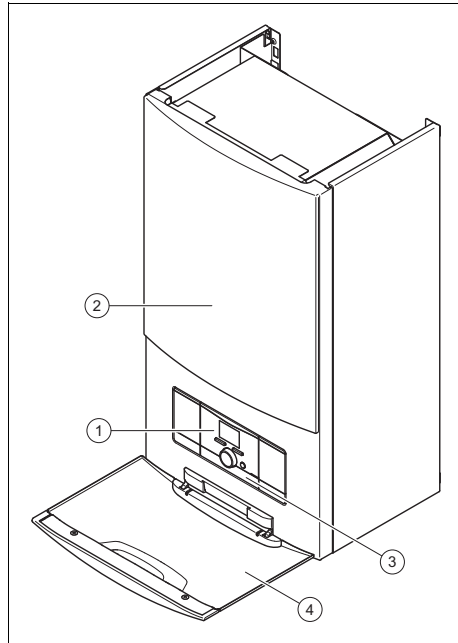
VMW 240/5-3 (H-IT)	0010016269
VMW 240/5-3 (P-IT)	0010016270
VMW 240/5-3B (H-IT)	0010016271
VMW 240/5-3B (P-IT)	0010016272
VMW 240/5-5 (H-IT)	0010016273
VMW 240/5-5 (P-IT)	0010016274
VMW 240/5-5B (H-IT)	0010016275
VMW 240/5-5B (P-IT)	0010016276
VMW 280/5-5 (H-IT)	0010016277
VMW 280/5-5 (P-IT)	0010016278
VMW 280/5-5B (H-IT)	0010016279

3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è una caldaia a gas murale.

3.1 Struttura prodotto

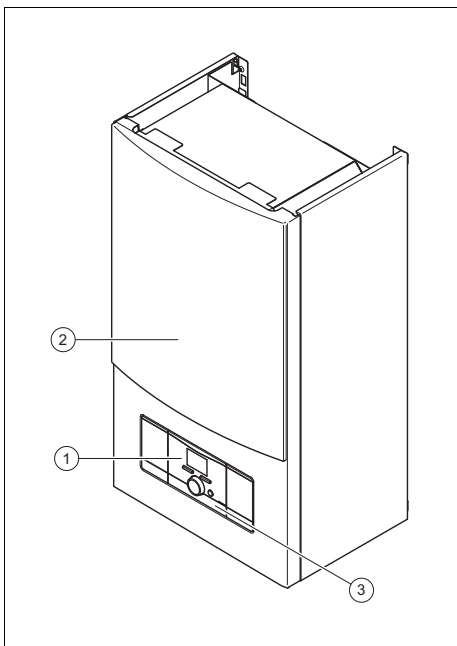
Validità: atmoTEC plus



- | | | | |
|---|---------------------|---|--------------------|
| 1 | Elementi di comando | 3 | Numero di serie |
| 2 | Prodotto | 4 | Sportello frontale |

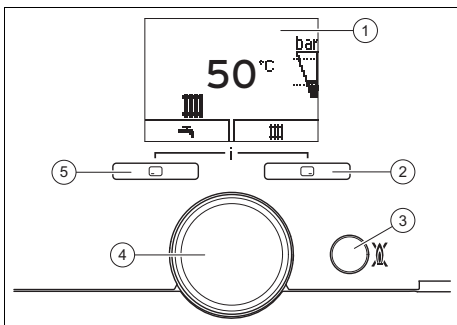
3 Descrizione del prodotto

Validità: atmoTEC pro



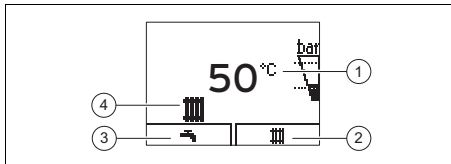
- 1 Elementi di comando 2 Prodotto
3 Matricola

3.2 Panoramica degli elementi di comando



- 1 Display 4 Manopola
2 Tasto di selezione destro 5 Tasto di selezione sinistro
3 Tasto di accensione/spengimento/eliminazione del guasto





3.3 Display del prodotto



- 1 Temperatura corrente di mandata del riscaldamento, pressione dell'impianto, modo operativo, codice d'errore o informazioni supplementari
2 Configurazione attuale del tasto di selezione destro
3 Configurazione attuale del tasto di selezione sinistro
4 Modo operativo attivo


Simbolo	Significato
	Funzionamento regolare del bruciatore: Bruciatore acceso
	Grado di modulazione momentaneo del bruciatore (solo atmoTEC plus/turboTEC plus)
	Pressione dell'impianto: – acceso fisso: pressione di riempimento nel campo ammesso – Lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso Le linee tratteggiate delimitano il campo ammesso
	Modo riscaldamento attivo: – acceso fisso: richiesta di calore modo riscaldamento – Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento
	Produzione di acqua calda attiva (prodotto con produzione di acqua calda integrata/prodotto con bollitore ad accumulo collegato): – Sempre acceso: modo prelievo, prima dell'accensione del bruciatore – Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo prelievo



Descrizione del prodotto 3

Simbolo	Significato
	Modalità comfort attiva (solo atmoTEC plus/turboTEC plus con produzione di acqua calda) <ul style="list-style-type: none"> – Sempre acceso: modalità comfort attiva – Lampeggiante: modalità comfort attiva, bruciatore acceso
	Necessaria manutenzione Informazioni sul messaggio di manutenzione in Live monitor (solo atmoTEC plus/turboTEC plus)
	Modo estate attivo Il modo riscaldamento è spento
	Tempo di blocco del bruciatore attivo: Per evitare accensioni e spegnimenti frequenti (aumenta la vita utile del prodotto)
 F.XX	Errore nel prodotto: Compare al posto dell'indicazione di base, eventualmente con indicazione a tutto testo
OFF	Modalità stand-by


3.4 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello è applicata in fabbrica sul lato inferiore del prodotto.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
	Leggere le istruzioni!
atmoTEC	Nome di marketing
VMW	VMW = caldaia murale combinata a gas
12, 18, 20, 24, 25, 28, 32, 36	Potenza dell'apparecchio
0	Prodotto senza ventilatore
/5	Generazione di apparecchi
-3 = pro, -5 = plus	Modello di appar.
B	Apparecchio a gas con posa su parete esterna

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
H (P)	Tipo di gas
ad es. RU (BE, SEE-EU, CZ, HU, PL, FR, IT, SEE-INT, TR, UA, VE-AR, VE-RU, VE-EU, VE-IR)	Mercato target
V	Tensione di rete
W	Potenza assorbita
IP	Tipo di protezione/classe di protezione
Hz	Frequenza di rete
Cat. (es. II _{2H3P})	Categoria di apparecchi
Type	Tipi di apparecchio ammessi
ad es. 2H, G20 - 13 mbar (1,3 kPa)	Gruppo di gas di fabbrica e pressione di allacciamento del gas
ss/aaaa (ad es. 11/2015)	Data di produzione: settimana/anno
PMW	Sovrappressione complessiva produzione di acqua calda ammessa
PMS	Sovrappressione complessiva modo riscaldamento ammessa
P	Campo di potenza termica nominale
Q	Campo di portata termica
D	Quantità di prelievo nominale acqua calda
T _{max.}	Temperatura di mandata max.
NOx	Categoria NOx (emissione di ossido di azoto)
	Modo riscaldamento
	Produzione di acqua calda

4 Funzionamento

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
	Il codice Data Matrix/codice a barre include il numero di serie. Le cifre dalla 7 ^a alla 16 ^a costituiscono il codice articolo.



3.5 Marcatura CE









Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore. La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzionamento

4.1 Modalità di utilizzo

Elemento di comando	Significato
	<ul style="list-style-type: none"> – Impostazione della temperatura dell'acqua calda – Interruzione dell'attivazione di un modo operativo – Interrompere la modifica di un valore impostato – Passare ad un livello di selezione superiore
	<ul style="list-style-type: none"> – Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento – Leggere la pressione dell'impianto – Attivazione della modalità comfort atmoTEC plus/turboTEC plus) – Attivazione del modo operativo – Conferma del valore di impostazione – Passare ad un livello di selezione inferiore

Elemento di comando	Significato
 + 	Richiamare il menu contemporaneamente
Manopola	<ul style="list-style-type: none"> – Ridurre o aumentare il valore impostato – Scorrere le voci di menu
	Tasto di accensione/spegnimento/di eliminazione del guasto

I tasti di selezione hanno una funzione softkey, ovvero la funzione può cambiare. Se, ad es. nell'indicazione di base, si preme il tasto di selezione sinistro , la funzione attuale passa da  (temperatura dell'acqua calda) a **Indietro** ().

I valori impostabili sono sempre visualizzati lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto.

L'illuminazione del display si accende quando si attiva il prodotto o si preme un tasto.

Se entro un minuto non vengono azionati tasti, l'illuminazione del display si spegne.

Validità: atmoTEC plus

Una voce del menu evidenziata viene visualizzata sul display con il testo in chiaro su sfondo scuro.

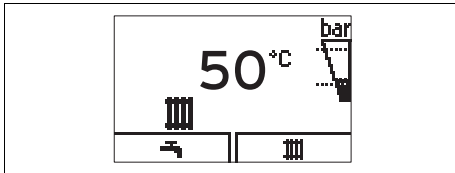
4.1.1 Zone visibili dei livelli di selezione

Validità: atmoTEC plus




- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Barra di scorrimento (se nella lista sono presenti più di tre voci) | 3 | Voci dell'elenco del livello di selezione |
| 2 | Funzioni attuali del tasto di selezione destro e di quello sinistro (funzioni softkey) | 4 | Funzione corrente o livello di selezione |

4.2 Indicazione di base



L'indicazione di base visualizza lo stato corrente del prodotto. Premendo un tasto, sul display compare la funzione attivata.

Premendo il tasto  o se non si tocca un tasto per più di 15 minuti, si torna all'indicazione di base.

Non appena si ha un messaggio di errore, il display passa dall'indicazione di base a tale messaggio.

Quale sia la funzione disponibile dipende dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto.

4.3 Livelli di comando

Il prodotto ha due livelli di comando:

- Il livello utente visualizza le informazioni più importanti e offre possibilità di impostazione che non richiedono specifiche conoscenze.
- Il livello di comando per il tecnico qualificato è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice.

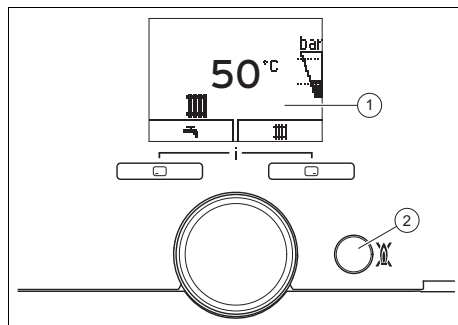
Panoramica del livello utilizzatore (**Validità: atmoTEC plus**) (→ Pagina 17)

Panoramica del livello utilizzatore (**Validità: atmoTEC pro**) (→ Pagina 17)

4.4 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto.
3. Aprire il rubinetto d'intercettazione del gas del prodotto.
4. Aprire i rubinetti di intercettazione di mandata e ritorno dell'impianto di riscaldamento.
5. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

4.5 Accensione del prodotto



- Premere il tasto di accensione/spegnimento (2).

4 Funzionamento

- ◁ Sul display (1) viene visualizzata l'indicazione di base.

4.6 Controllo della pressione dell'impianto



Avvertenza

Il prodotto dispone di un sensore di pressione e di un manometro digitale.

Se non viene raggiunta la pressione dell'impianto necessaria, l'indicazione della pressione sul display lampeggia e, dopo un minuto, compare il simbolo . In caso di ulteriore perdita di pressione (al di sotto di 0,03 MPa (0,3 bar)) il prodotto segnala un'anomalia. Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto più elevata. Consultare il tecnico qualificato.

1. Premere due volte .

- ◁ Sul display viene visualizzata la pressione corrente dell'impianto e il campo di pressione consentito.

2. Controllare la pressione dell'impianto sul display.

1 / 2

Pressione dell'impianto: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)

La pressione dell'impianto si trova nel range previsto.

2 / 2

Pressione dell'impianto: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 12)

- ◁ Se è stato raggiunto un campo di pressione sufficiente, il display si spegne dopo 20 secondi.

4.7 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



Precauzione!

Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico qualificato.




Avvertenza


Il tecnico qualificato è responsabile del primo riempimento.

1. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
2. Girare il dispositivo di riempimento lentamente e rabboccare acqua fino al raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria.
3. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
4. Controllare la pressione dell'impianto sul display. (→ Pagina 12)
5. All'occorrenza rabboccare acqua.
6. Chiudere il dispositivo di riempimento.


4.8 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

1. Premere  (■).
 - ◁ Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento.

Condizioni: Nessuna centralina collegata



- ▶ Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.
- ▶ Premere  per confermare l'impostazione.

Condizioni: Centralina collegata


- ▶ Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento massima possibile sul prodotto.
- ▶ Premere  per confermare l'impostazione.
- ▶ Impostare nella centralina la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

4.9 Impostazione della produzione dell'acqua calda

4.9.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda


1. Premere  ().
 - ◁ Sul display la temperatura dell'acqua calda impostata compare lampeggiante.

Condizioni: Nessuna centralina collegata

- ▶ Mediante la manopola impostare la temperatura dell'acqua calda desiderata.
- ▶ Premere  per confermare l'impostazione.

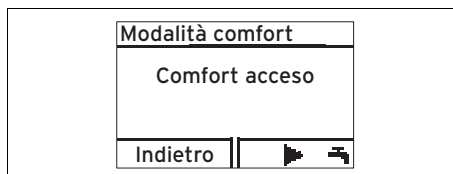
Condizioni: Centralina collegata









- ▶ Mediante la manopola impostare la temperatura dell'acqua calda massima possibile sul prodotto.

- ▶ Premere  per confermare l'impostazione.
- ▶ Impostare nella centralina la temperatura dell'acqua calda desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

4.9.2 Impostazione della modalità comfort

Validità: atmoTEC plus




1. Premere  ().
2. Premere  ( ).
 - ◁ Sul display compare lampeggiando **Comfort acceso** o **Comfort spento**.
3. Ruotare la manopola per attivare la modalità comfort o disattivarla.
4. Confermare la modifica con .
 - ◁ Se la modalità comfort è stata attivata, sull'indicazione di base compare il simbolo .
 - ◁ Se la modalità comfort è stata disattivata, sull'indicazione di base scompare il simbolo .

4.10 Disattivazione di funzioni del prodotto

4.10.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

Condizioni: Nessuna centralina collegata

- ▶ Premere  (■).
 - ◁ Sul display appare la temperatura di mandata del riscaldamento attuale.



5 Riconoscimento e soluzione dei problemi

Validità: atmoTEC plus

- ▶ Regolare con la manopola la temperatura di mandata del riscaldamento su **Riscald. spento**.




Validità: atmoTEC pro

- ▶ Regolare con la manopola la temperatura di mandata del riscaldamento su **off**.



1. Premere  per confermare l'impostazione.
 - ◁ Il modo riscaldamento è spento.
 - ◁ Sul display viene visualizzato il simbolo .
 - ◁ La funzione antigelo del prodotto rimane attiva.

4.11 Richiamo del codice di stato

Validità: atmoTEC plus

- ▶ Premere  e  contemporaneamente.
 - ◁ Il menu viene richiamato.
- ▶ Navigare alla voce del menu **Live monitor** e premere .
Codici di stato – panoramica
(→ Pagina 18)
 - ◁ Sul display viene visualizzato lo stato operativo corrente (codice di stato).

Validità: atmoTEC pro

- ▶ Premere  e  contemporaneamente.
Codici di stato – panoramica
(→ Pagina 18)
 - ◁ Il menu viene richiamato.
 - ◁ Sul display viene visualizzato lo stato operativo corrente (codice di stato).

5 Riconoscimento e soluzione dei problemi


- ▶ Se si presentano guasti o messaggi d'errore (**F.XX**) procedere come riportato nella tabella in appendice.
- ▶ Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

6 Cura e manutenzione

6.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

6.2 Lettura dei messaggi di manutenzione

Se sul display viene visualizzato il simbolo , è necessario eseguire una manutenzione del prodotto. Il prodotto non si trova nel modo di errore, ma continua a funzionare.

- ▶ Rivolgersi al tecnico qualificato.
- ▶ Se nello stesso tempo viene visualizzata, lampeggiante, la pressione dell'acqua, rabboccare allora acqua nell'impianto di riscaldamento (→ Pagina 12).

6.3 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.

Messa fuori servizio 7

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione temporanea del prodotto



Avvertenza

Affinché venga garantita la funzione antigelo, il prodotto non deve essere staccato dall'alimentazione di corrente.

1. Mettere fuori servizio temporaneamente il prodotto solo se non è previsto gelo.
2. Premere il tasto di accensione/spengimento.
 - ◀ Il display si oscura.
3. In caso di messa fuori servizio prolungata (per es. vacanza), chiudere il rubinetto di intercettazione del gas e nei prodotti combinati anche la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura due anni alla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

9.2 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Appendice

A Panoramica del livello utilizzatore

Validità: atmoTEC plus

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Indicazione di base →					
Temp. nom. mandata	30	80	°C		60
Temperatura ACS	35	65	°C	(solo prodotto con produzione di acqua calda sanitaria o bollitore ad accumulo collegato)	55
Menu → Pressione acqua →					
Pressione acqua	Valore corrente		bar		
Menu → Live monitor →					
Stato	Valore corrente				
Menu → Informazione →					
Dati contatto	Numero telefono				
Matricola	Valore permanente				
Contrasto display	15	40		1	25
Menu → Reset tempo blocco →					
Reset tempo blocco	Valore corrente		min		

Validità: atmoTEC pro

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Indicazione di base →					
Temperatura di mandata del riscaldamento	30	80	°C		60
Temperatura dell'acqua calda	35	65	°C	(solo prodotto con produzione di acqua calda sanitaria o bollitore ad accumulo collegato)	55
Menu →					

Appendice

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Codice di stato	Valore corrente				

B Codici di stato – panoramica

I codici di stato non indicati qui sono presenti nelle istruzioni per l'installazione.

Codice di stato	Significato
Indicazioni durante il riscaldamento	
S.0	Nessun fabbisogno termico
S.1	Modo riscaldamento pre-funzionamento ventilatore
S.2	Modo riscaldamento pre-funzionamento pompa
S.3	Modo riscaldamento accensione
S.4	Modo riscaldamento bruciatore acceso
S.5	Post-funzionamento del ventilatore e della pompa
S.6	Modo riscaldamento post funzionamento ventilatore
S.7	Modo riscaldamento post funzionamento pompa
S.8	Tempo di blocco residuo riscaldamento xx minuti
Indicazioni durante la produzione di acqua calda	
S.10	Richiesta acqua calda sanitaria
S.11	Funzionamento con acqua calda, pre-funzionamento ventilatore
S.13	Funzionamento con acqua calda, accensione
S.14	Funzionamento con acqua calda, bruciatore acceso
S.15	Modo ACS post funzionamento pompa/ventilatore
S.16	Modo ACS post funzionamento ventilatore
S.17	Funzionamento con acqua calda, post-funzionamento pompa
Display in modalità comfort con avviamento a caldo o modalità acqua calda sanitaria con bollitore	
S.20	Richiesta acqua calda sanitaria
S.21	Funzionamento con acqua calda, pre-funzionamento ventilatore
S.22	Funzionamento con acqua calda, pre-funzionamento pompa
S.23	Funzionamento con acqua calda, accensione
S.24	Funzionamento con acqua calda, bruciatore acceso
S.25	Modo ACS post funzionamento pompa/ventilatore
S.26	Modo ACS post funzionamento ventilatore
S.27	Funzionamento con acqua calda, post-funzionamento pompa
S.28	Acqua calda, tempo di blocco del bruciatore
Altri display	
S.30	Il termostato ambiente blocca il modo riscaldamento
S.31	Modalità estiva attiva o centralina eBUS blocca modo riscaldamento
S.34	Protezione antigelo attiva

C Soluzione di anomalie e problemi

C.1 Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	Il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto e/o quello sul prodotto è chiuso.	1. Aprire entrambi i rubinetti di intercettazione del gas.
	La valvola di intercettazione dell'acqua fredda è chiusa.	1. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
	L'alimentazione di corrente è interrotta.	1. Controllare gli interruttori di sicurezza nell'abitazione. Il prodotto si riaccende automaticamente al ripristino della tensione di rete.
	Il prodotto è spento.	1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 11)
	La temperatura di mandata del riscaldamento/temperatura dell'acqua calda è impostata troppo bassa e/o è attivata l'impostazione Riscald. spento e/o off.	1. Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento. (→ Pagina 13) 2. Impostare la temperatura dell'acqua calda. (→ Pagina 13)
C'è aria nell'impianto di riscaldamento.	1. Far disaerare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.	
Produzione di acqua calda senza anomalie; il riscaldamento non entra in funzione	La centralina esterna non è impostata correttamente.	1. Impostare correttamente la centralina esterna (→ istruzioni per l'uso centralina).

C.2 Soluzione del problema

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
F.22 Pressione dell'impianto troppo bassa	La pressione dell'impianto è troppo bassa. Mancanza d'acqua nell'impianto di riscaldamento.	1. Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 12)
F.28 Accensione non riuscita	Dopo due tentativi di accensione falliti, il prodotto è passato sullo stato di guasto.	1. Controllare se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto. 2. Premere il tasto di eliminazione del guasto per un secondo. – Tentativi di eliminazione del guasto: ≤ 3 3. Se non si riesce a risolvere il problema di accensione con il tentativo di eliminazione del guasto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

Appendice

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
F.36 Guasto nel sistema aria/fumi	Il tubo fumi è bloccato.	1. Far eliminare l'anomalia da un tecnico qualificato.



0020194008_02 ■ 11.03.2016

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale
Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 697121 ■ Fax 02 69712500

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 088766

Registro A.E.E. IT08020000003755 ■ Registro Pile IT09060P00001133

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.